

# Desinfiointiohje

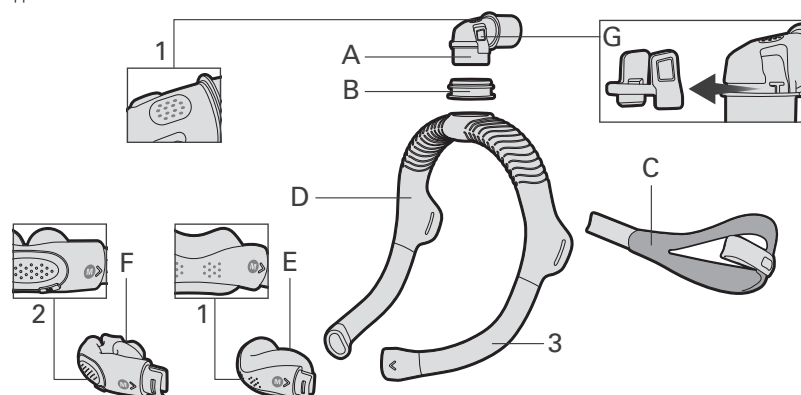
Vain hoitohenkilökunnan käyttöön

Tämä ohje on tarkoitettu käytettäväksi silloin, kun AirFit N30i - ja AirFit P30i -maskeja käytetään toistuvasti useammalla potilaalla uniklinikalla, hoitolaitoksessa tai sairaalassa. Jos maskia käyttää yksi ja sama potilas kotona, on noudatettava maskin käyttöohjeessa olevia puhdistusohjeita. Maskin käsittelijä vastaa siitä, että maskin uudelleen käsittely suoritetaan ResMedin valitujen menetelmien mukaisesti.

Maskin osa <sup>1</sup>	Puhdistus		Validoitu käsittelyjaksojen määrä
	Mieto emäksinen, anioninen puhdistusaine esim. Alconox	neodisher MediClean forte	
	Lämpödesinfiointi		
	Manuaalinen	Pesukone-desinfektori	
• AirFit N30i -pehmike	✓	✓	30
• AirFit P30i -pehmike	✓	-	30
• Monireikäinen poistoilma-aukko	✓	-	30
• Runko-osa (sivukappaleineen)	—	✓	30
• Runko-osa (uniklinikkamaski, SLM) <sup>2</sup>	✓	✓	30
• Kulmakappaleen runko / kulmakappaleen kiinnike / kulmakappaleen rengas	✓	✓	30
• Pääremmi	✓	✓	30

<sup>1</sup> Tätä maskia ei ehkä ole saatavissa kaikissa maissa. Perusteelliset tiedot näiden maskien oikeanlaisesta käytöstä käyvät ilmi niiden käyttöohjeista. Luettelo kutakin maskia varten saatavissa olevista varaosista löytyy tuoteoppaasta osoitteesta Resmed.com.

<sup>2</sup> Uniklinikkamaskin (SLM) runko-osassa ei ole sivukappaleita.



- A Kulmakappaleen runko
- B Kulmakappaleen rengas
- C Pääremmi
- D Runko-osa
- E AirFit N30i -nenäpehmike
- F AirFit P30i -sierainpehmike
- G Kulmakappaleen kiinnike
- 1 Poistoilma-aukko
- 2 Monireikäinen poistoilma-aukko (vain AirFit P30i)
- 3 Sivukappale

# Lämpödesinfointimenetelmä – Manuaalinen

<b>1. Maskin purkaminen</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pura maski osiin käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Lisäksi: <ul style="list-style-type: none"> <li>Vedä kulmakappaleen kiinnike lujasti irti kulmakappaleen rungosta.</li> <li>Vedä kulmakappaleen rengas irti maskin runko-osasta.</li> <li>(vain AirFit P30i) Irrota monireikäinen poistoilma-aukko AirFit P30i -pehmikkeestä.</li> </ul> </li> </ol>
<b>2. Puhdistus</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sekoita liuos miedosta emäksisestä, anionisesta puhdistusaineesta ja vedestä<sup>1</sup> valmistajan ohjeiden mukaisesti. ResMed on validoinut seuraavan liuoksen. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Alconox</b> pitoisuus 1% lämpötila 30–55 °C</li> </ul> </li> <li>Liota maskin osia liuoksessa 5–10 minuuttia. Varmista, ettei osiin muodostu ilmakuplia.</li> <li>Anna osien olla liotuksen jälkeen liuoksessa ja puhdisti niiden sisä- ja ulkopinnat pehmeällä harjalla seuraavasti. Ole erityisen huolellinen kaikkien kolojen ja onteloiden puhdistamisessa. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>AirFit N30i -pehmike / AirFit P30i -pehmike / kulmakappaleen runko</b> puhdistus harjalla 30 sekuntia</li> <li><b>Kulmakappaleen kiinnike / kulmakappaleen rengas / monireikäinen ilma-aukko (vain AirFit P30i)</b> puhdistus harjalla 10 sekuntia</li> <li><b>Runko-osa (SLM) / pääremmi</b> puhdistus harjalla 1 minuutti<sup>2</sup></li> </ul> </li> <li>Huuhto osia seuraavasti juoksevalla vedellä<sup>1</sup> (≤60 °C) niin, että vesi huuhtoo kaikkia pintoja. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>AirFit N30i -pehmike / AirFit P30i -pehmike / runko-osa (SLM) / kulmakappaleen runko / kulmakappaleen kiinnike / kulmakappaleen rengas / monireikäinen poistoilma-aukko (vain AirFit P30i)</b> huuhtelu 30–60 sekuntia</li> <li><b>Pääremmi</b> huuhto 1 minuutin ajan puristellen pääremmiä</li> </ul> </li> </ol>
<b>3. Tarkastus / kuivaus</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta ja toista pesu tarvittaessa, kunnes osat näyttävät puhtailta.<sup>3</sup></li> <li>Purista pääremmistä pois ylimääräinen vesi.</li> <li>Anna osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.<sup>4</sup></li> </ol>
<b>4. Desinfointi</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Liota maskin osia kuumassa vesikylvyssä<sup>1</sup> käyttäen jotain seuraavista lämpötila/aika-yhdistelmistä: <ul style="list-style-type: none"> <li>75 °C - 30 minuutin ajan</li> <li>80 °C - 10 minuutin ajan</li> <li>90–93 °C - 1–10 minuutin ajan</li> </ul> </li> <li>Purista pääremmistä pois ylimääräinen vesi.</li> <li>Anna osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.</li> </ol>
<b>5. Tarkastus</b>	<p>Tarkasta maskin kaikki osat silmämääräisesti. Jos jossain osassa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, säröjä, murtumia tms.), osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella. Silikoniosien väri voi muuttua hieman, mutta se on hyväksyttävää.</p>
<b>6. Maskin kokoaminen</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Työnnä kulmakappaleen kiinnike kulmakappaleen runkoon niin, että se naksahda paikalleen.</li> <li>Laita kulmakappaleen rengas paikalleen maskin runko-osan yläosaan.</li> <li>(vain AirFit P30i) Aseta AirFit P30i -pehmikkeessä oleva uloke kohdalleen monireikäisessä poistoilma-aukossa olevan loven kanssa. Laita monireikäinen poistoilma-aukko paikalleen AirFit P30i -pehmikkeeseen.</li> <li>Kokoa maski käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.</li> </ol>
<b>7. Pakkaus ja säilytys</b>	<p>Katso maskin käyttöohjeesta tiedot maskin säilyttämisestä.</p>

<sup>1</sup> Käytä kaikissa puhdistus-, huuhtelu- ja desinfointivaiheissa juomavedeksi kelpavaa vettä. Jos paikallisissa säännöissä on määrätty lääkinnällisten laitteiden uudelleen käsittelyssä käytettävän veden laatua koskevat vaatimukset, niitä on noudatettava.

<sup>2</sup> Runko-osan sisäosien puhdistamiseen tarvitaan pehmeä koeputki-/pulloharja (halkaisija ≥ 2 cm).

<sup>3</sup> Jos maskin jotain osaa ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, osan desinfointi voi jäädä riittämättömäksi.

<sup>4</sup> Kuivausta ei tarvita, jos desinfointi suoritetaan välittömästi.

# Lämpödesinfointimenetelmä – Pesukone-desinfektori

<b>1. Maskin purkaminen</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pura maski osiin käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.</li><li>2. Lisäksi:<ul style="list-style-type: none"><li>• Vedä kulmakappaleen kiinnike lujasti irti kulmakappaleen rungosta.</li><li>• Vedä kulmakappaleen rengas irti maskin runko-osasta.</li></ul></li></ol>																								
<b>2. Pesukone-desinfektori<sup>1</sup></b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Liota maskin osia 5 litraa kylmää vesijohtovettä<sup>1</sup> sisältävässä huuhteluastiassa 1 minuutin ajan. Varmista, ettei osiin muodostu ilmakuplia.</li><li>2. Huuhto osia juoksevalla kylmällä vesijohtovedellä<sup>1</sup> 30 sekunnin ajan.</li><li>3. Siirrä osat ISO 15883 -standardia vastaavaan pesukone-desinfektoriin.</li><li>4. Aseta pesukone-desinfektori käyttämään seuraavia asetuksia:</li></ol> <table border="1"><thead><tr><th>Vaihe</th><th>Vaiheen kesto (minuutteina)</th><th>Lämpötila (°C)</th><th>Pesuaine</th></tr></thead><tbody><tr><td>Esipesu</td><td>4</td><td>Kylmä vesi</td><td>–</td></tr><tr><td>Pesu</td><td>10</td><td>43–60</td><td>2–10 ml/l (0,2–1 %) neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Neutralisointi</td><td>6</td><td>43–60</td><td>1–2 ml/l (0,1–0,2 %) neodisher Z</td></tr><tr><td>Viimeinen huuhtelu</td><td>3</td><td>43–60</td><td>–</td></tr><tr><td>Lämpödesinfointi</td><td>5–10</td><td>90–93 °C</td><td>–</td></tr></tbody></table>	Vaihe	Vaiheen kesto (minuutteina)	Lämpötila (°C)	Pesuaine	Esipesu	4	Kylmä vesi	–	Pesu	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) neodisher MediClean forte	Neutralisointi	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) neodisher Z	Viimeinen huuhtelu	3	43–60	–	Lämpödesinfointi	5–10	90–93 °C	–
Vaihe	Vaiheen kesto (minuutteina)	Lämpötila (°C)	Pesuaine																						
Esipesu	4	Kylmä vesi	–																						
Pesu	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) neodisher MediClean forte																						
Neutralisointi	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) neodisher Z																						
Viimeinen huuhtelu	3	43–60	–																						
Lämpödesinfointi	5–10	90–93 °C	–																						
<b>3. Tarkastus / kuivaus</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tarkasta ja toista tarvittaessa kohta 2. Pesukone-desinfektori, kunnes osat näyttävät puhtailta.<sup>2</sup></li><li>2. Purista pääremmistä pois ylimääräinen vesi.</li><li>3. Anna osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.</li></ol>																								
<b>4. Tarkastus</b>	Tarkasta maskin kaikki osat silmämääräisesti. Jos maskin osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, säröjä, murtumia tms.), rikkinäinen osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella. Silikoniosien väri voi muuttua hieman, mutta se on hyväksyttävää.																								
<b>5. Maskin kokoaminen</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Työnnä kulmakappaleen kiinnike kulmakappaleen runkoon niin, että se naksahda paikalleen.</li><li>2. Laita kulmakappaleen rengas paikalleen maskin runko-osan yläosaan.</li><li>3. Koko maski käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.</li></ol>																								
<b>6. Pakkaus ja säilytys</b>	Katso maskin käyttöohjeesta tiedot maskin säilyttämisestä.																								

<sup>1</sup> Käytä kaikissa pesu-, huuhtelu- ja desinfointivaiheissa juomavedeksi kelpavaa vettä. Jos paikallisissa säännöissä on määrätty lääkinnällisten laitteiden uudelleen käsittelyssä käytettävän veden laatua koskevat vaatimukset, niitä on noudatettava.

<sup>2</sup> Jos maskin jotain osaa ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, osan desinfointi voi jäädä riittämättömäksi.



**ResMed**

 YLEISET VAROITUKSET JA HUOMIOITAVAT SEIKAT

- Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia ohjeita. Jotkut puhdistustuotteet voivat vaurioittaa maskia, sen osia ja niiden toimintaa, tai niistä voi jäädä maskiin haitallisia höyryjä. Poikkeamisilla tämän ohjeen menetelmistä, mukaan luettuina käsittelykertojen enimmäismäärän ylittäminen, voi olla haitallisia vaikutuksia maskin ja sen seurauksena hoidon turvallisuuden tai laadun kannalta.
- Maskin osia ei saa puhdistaa autoklaavissa tai steriloida eteenioksidikaasulla.
- Noudata puhdistus- ja desinfiointiaineita tai -laitteita käyttäessäsi aina niiden valmistajien ohjeita. Jos ohjeet ovat ristiriitaisia, noudata ensisijaisesti tätä ohjetta.
- Noudata aina turvallisia toimintakäytäntöjä, joihin kuuluu henkilönsuojaimien käyttö tarvittaessa. Katso tarkempia tietoja valmistajan käyttöturvallisuusohjeista.